

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор, проректор по учебной работе

_____ А.Е. Рудин

« 30 » _____ 06 _____ 2020 ____ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.03

(Индекс дисциплины)

Иностранный язык в профессиональной деятельности

(Наименование дисциплины)

Кафедра: **19** **Иностранных языков**

Код

Наименование кафедры

Направление подготовки: 18.04.01 «Химическая технология»

Профиль подготовки: Технология получения полимерных наноматериалов

Уровень образования: Академическая магистратура

План учебного процесса

Составляющие учебного процесса		Очное обучение	Очно-заочное обучение	Заочное обучение
Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся (часы)	Всего	72	-	-
	Аудиторные занятия	34	-	-
	Лекции	-	-	-
	Лабораторные занятия	-	-	-
	Практические занятия	34	-	-
	Самостоятельная работа	38	-	-
	Промежуточная аттестация	2	-	-
Формы контроля по семестрам (номер семестра)	Экзамен	-	-	-
	Зачет	2	-	-
	Контрольная работа	2	-	-
	Курсовой проект (работа)	-	-	-
Общая трудоемкость дисциплины (зачетные единицы)		2	-	-

Форма обучения:	Распределение зачетных единиц трудоемкости по семестрам											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Очная		2										
Очно-заочная												
Заочная												

Рабочая программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 18.04.01.Химическая технология

На основании учебных планов № 2/1/222

1. ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Место преподаваемой дисциплины в структуре образовательной программы

Блок 1: Базовая Обязательная Дополнительно является факультативом
Вариативная По выбору

1.2. Цель дисциплины

Усовершенствовать языковые и коммуникативные компетенции обучающихся, достаточные для осуществления ими устных и письменных контактов с иностранными партнерами в ходе их профессиональной деятельности, изучения зарубежного опыта в области технологии и проектирования текстильных изделий, представления своих научных и творческих разработок, а также развития когнитивных и исследовательских умений, развития инновационной культуры обмена знаниями.

1.3. Задачи дисциплины

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов профессионального характера, относящихся к различным типам речи;
- в области чтения: понимать основное содержание аутентичных текстов профессионального характера, детально понимать профессиональные тексты, а также выделять из текстов значимую информацию;
- в области говорения: вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, и грамматически правильно выстраивать монолог-описание и монолог-рассуждение;
- в области письма: составлять аннотацию, поддерживать контакты при помощи электронной почты.

1.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Этап формирования
ОПК-1	Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	первый

Планируемые результаты обучения

Знать:

расширенный объём продуктивного и рецептивного лексического минимума обеспечивающего профессиональное общение и монологические высказывания (публичного выступления); грамматические конструкции, необходимые для компетентного осуществления перевода литературы по изучаемому направлению подготовки.

Уметь:

воспринимать на слух основное содержание прагматических типов текстов и сообщений; отбирать языковой материал в соответствии с конкретным видом речевого общения: выделять значимую информацию справочно-информационного и научного характера; писать рефераты и аннотации; выполнять проектные задания (оформление презентаций, рекламных буклетов и т.д.).

Владеть:

навыками эффективного извлечения информации из текстов справочного, общенаучного и узкоспециального характера, навыками реферирования и аннотирования; навыками коммуникации с зарубежными партнёрами с целью выявления их позиции и выработки совместных решений; навыками составления докладов / презентаций.

1.5. Дисциплины (практики) образовательной программы, в которых было начато формирование компетенций, указанных в п.1.4:

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование и содержание учебных модулей, тем и форм контроля	Объем (часы)		
	очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Учебный модуль 1. Работа с текстом и языковые особенности работы с текстом			
Тема 1. Извлечение общей информации из текстов узкоспециального характера.	8	-	-
Тема 2. Трансформационные методы при переводе текстов по специальности.	14	-	-
Тема 3. Извлечение детальной информации из текстов по специальности.	10	-	-
Текущий контроль 1. Контрольный перевод	2	-	-
Учебный модуль 2. Обсуждение профессиональных достижений			
Тема 4. Усвоение речевого материала для обсуждения совместных проектов с зарубежными партнерами.	10	-	-
Тема 5. Подготовка сообщений и докладов.	12	-	-
Тема 6. Подготовка к участию в семинаре/конференции.	10	-	-
Текущий контроль 2. Подготовка сообщений на иностранном языке Контрольная работа	4	-	-
Промежуточная аттестация по дисциплине (зачет с оценкой)	2	-	-
ВСЕГО:	72	-	-

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

3.1. Лекции

Не предусмотрено

3.2. Практические и семинарские занятия

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
1	– Работа над лексикой и грамматикой; – развитие навыков всех видов чтения: понимание основного содержания справочной литературы по технологии получения текстильных материалов, общее и детальное понимание текстов по специальности.	2	4	-	-	-	-
2	– Знакомство с трансформационными методами перевода специальных текстов; – выполнение грамматических упражнений, нацеленных на освоение основных грамматических структур, характерных для научной и узко-специализированной литературы.	2	6	-	-	-	-
3	– Работа над расширением словарного запаса; – чтение, анализ и обсуждение текстов, публикуемых на веб-сайтах, в справочный и рекламных изданиях и восполнение пропущенной информации при восприятии речи на слух; – пересказ текстов, посвященных принципам дизайна, закономерностей применения цветовых,	2	6	-	-	-	-

Номера изучаемых тем	Наименование и форма занятий	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
	текстурных и др. решений).						
4	<ul style="list-style-type: none"> – Написание диктантов и тестов; – работа над расширением словарного запаса; – выполнение упражнений, направленных на развитие лексических навыков; – составление диалогов (с учетом этикета и профессионального стиля общения). 	2	6	-	-	-	-
5-6	<ul style="list-style-type: none"> – Выполнение упражнений, направленных на совершенствования навыков говорения; – монологическая речь на заданную тему; – восприятие и конспектирование услышанного; – подготовка докладов и сообщений. 	2	12	-	-	-	-
ВСЕГО:			34				

3.3. Лабораторные занятия

Не предусмотрено.

4. КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Не предусмотрено.

5. ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Номера учебных модулей, по которым проводится контроль	Форма контроля знаний	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
		Номер семестра	Кол-во	Номер семестра	Кол-во	Номер семестра	Кол-во
1	<i>Контрольный перевод</i>	2	1				
2	<i>Подготовка сообщения на иностранном языке</i>	2	1				
1-2	<i>Контрольная работа</i>	2	1				

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Виды самостоятельной работы обучающегося	Очное обучение		Очно-заочное обучение		Заочное обучение	
	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)	Номер семестра	Объем (часы)
<i>Усвоение теоретического материала</i>	2	8				
<i>Подготовка к практическим (семинарским) занятиям</i>	2	8				
<i>Выполнение домашних заданий</i>	2	10				
<i>Выполнение учебно- или научно-исследовательских работ</i>	2	8				
<i>Подготовка к зачетам</i>	2	4				
<i>Подготовка к экзамену</i>	-	-				
ВСЕГО:			38			

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

7.1. Характеристика видов и используемых инновационных форм учебных занятий

Наименование видов учебных занятий	Используемые инновационные формы	Объем занятий в инновационных формах (часы)		
		очное обучение	очно-заочное обучение	заочное обучение
Практические и семинарские занятия	<i>Дискуссия, опрос, викторина, поиск вариантов решения практических задач на иностранном (кейс-стади), работа на иностранном языке в парах и в группах, ролевая и деловая игры, доклад / мультимедийная презентация. Выполнение творческих и проектных заданий, решения проблемных ситуаций. Написание кратких планов и аннотаций, выполнение упражнений.</i>	2		
		2		
		2		
		4		
		4		
		4		
		4		
		2		
	ВСЕГО:	28		

7.2. Балльно-рейтинговая система оценивания успеваемости и достижений обучающихся

Перечень и параметры оценивания видов деятельности обучающегося

№ п/п	Вид деятельности обучающегося	Весовой коэффициент значимости, %	Критерии (условия) начисления баллов
1	<i>Аудиторная активность: посещение практических занятий, выполнение текущих домашних заданий. (До 100 баллов)</i>	10	<ul style="list-style-type: none"> 2 балла за каждое занятие (посещаемость, активность), максимум 34 балла 6 баллов за выполнение текущих домашних заданий (11 д/з) максимальное кол-во баллов 66.
2	<i>Текущий контроль / работа над проектным заданием (домашнее чтение 2 раза за семестр) (До 100 баллов)</i>	20	<ul style="list-style-type: none"> 50 баллов за каждую норму домашнего чтения. Таких норм 2. Максим. кол-во баллов 100. Оценивается: представление в срок, качество перевода, беседа по тексту, список полезных слов и выражений
3	<i>Выступление с презентациями и небольшими докладами, а также бонусные баллы за проявленную инициативу в изучении предмета (До 100 баллов)</i>	20	<ul style="list-style-type: none"> 50 баллов за выступление. Предполагается 2 таких выступления. Максим. кол-во баллов 100. Оценивается: качество устного выступления, наличие всех элементов, грамотность, ответы на вопросы
4	<i>Письменные виды работ (включая итоговую контрольную работу) (До 100 баллов)</i>	10	<ul style="list-style-type: none"> До 100 баллов за письменные работы (словарные диктанты, переводы, составление отчетов, аннотаций обзоров и т.д.)
5	Сдача зачета	40	<ul style="list-style-type: none"> Чтение и перевод текста, обсуждение

			прочитанного с преподавателем - 40 баллов • Беседа по пройденным темам - 40 баллов • Презентация - 20 баллов Макс. кол-во баллов - 100 баллов
	Итого (%):	100	

Перевод балльной шкалы в традиционную систему оценивания

Баллы	Оценка по нормативной шкале	
86 - 100	5 (отлично)	Зачтено
75 – 85	4 (хорошо)	
61 – 74		
51 - 60		
40 – 50	3 (удовлетворительно)	Не зачтено
17 – 39	2 (неудовлетворительно)	
1 – 16		
0		

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Учебная литература

а) основная учебная литература

Английский язык

1. Валеева Э.Э. English for Chemical Engineers (Английский язык для инженеров-химиков) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Валеева Э.Э., Зиятдинова Ю.Н., Безруков А.Н.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2015.— 104 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63671.html>.— ЭБС «IPRbooks» , по паролю
2. Петровская Т.С. Английский язык для инженеров-химиков [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Петровская Т.С., Рыманова И.Е., Макаровских А.В.— Электрон. текстовые данные.— Томск: Томский политехнический университет, 2014.— 163 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/34649.html>.— ЭБС «IPRbooks» , по паролю
3. Безруков А.Н. Polymer Structure and Chemistry (Структура и химия полимеров) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Безруков А.Н., Зиятдинова Ю.Н., Валеева Э.Э.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2015.— 95 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61809.html>.— ЭБС «IPRbooks» , по паролю

Немецкий язык

4. Мясникова Т.И. Medienwelt. Deutsch als Fremdsprache fur Journalistik-, PR-Studierenden [Электронный ресурс]: учебное пособие по немецкому языку/ Мясникова Т.И.— Оренбург: Оренбургский государственный университет. ЭБС АСВ, 2014.— 104 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24336>.

Французский язык

5. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей/ Меркулова Н.В.— Электрон, текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 92 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
6. Французский язык [Электронный ресурс]: базовый курс. Учебник/ И.В. Харитоновна [и др.].— Электрон, текстовые данные.— М. Прометей, 2013.— 406 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

б) дополнительная учебная литература

Английский язык

1. Софьина С.Ю. Plastics technology. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Софьина С.Ю.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский

- технологический университет, 2012.— 212 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62146.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
2. Русско-английский словарь терминов по полимерам ко второму изданию учебного пособия «What are polymers? (Что такое полимеры?)» [Электронный ресурс] / — Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2015.— 20 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62267.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
 3. Английский в научных и инженерных целях. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Томск: Томский политехнический университет, 2013.— 80 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42847.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
 4. Davletbaeva I.M. Chemistry, technology and properties of synthetic rubber [Электронный ресурс]: tutorial/ Davletbaeva I.M., Beskrovniy D.V., Gumerova O.R.— Электрон. текстовые данные.— Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2013.— 200 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61801.html>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
 5. Симхович В.А. Практическая грамматика английского языка = Practical English Grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Симхович В.А.— Электрон. текстовые данные.— Минск: Вышэйшая школа, 2014.— 328 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/35529>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю
 6. Минченков А.Г. English Grammar in Depth: Verbals = Употребление неличных форм глагола в английском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минченков А.Г.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2014.— 160 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42360>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

Немецкий язык

7. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные.— Самара: Самарский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014.— 94 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

Французский язык

8. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях [Электронный ресурс]: 400 упражнений с ключами и комментариями/ Иванченко А.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2014.— 352 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

8.2. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Спицкий С. В. Эффективная аудиторная и самостоятельная работа обучающихся: методические указания / С. В. Спицкий. — СПб.: СПбГУПТД, 2015. – Режим доступа: http://publish.sutd.ru/tp_get_file.php?id=2015811, по паролю
2. Караулова И. Б. Организация самостоятельной работы обучающихся / И. Б. Караулова, Г. И. Мелешкова, Г. А. Новоселов. – СПб.: СПГУТД, 2014. – 26 с. – Режим доступ http://publish.sutd.ru/tp_get_file.php?id=2014550, по паролю

Английский язык

1. Иностранный язык (английский, немецкий, французский) [Электронный ресурс] : методические указания и контрольные задания для студентов заочного отделения I и II курсов всех специальностей / СПГУТД ; сост. А. А. Вербин [и др.]. - СПб. : СПГУТД, 2012. - 113 с. – Режим доступа: http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1149, по паролю.
2. Дедик О. П., Катан Л. М., Львова А. Ф., Симонян Д. Г., Чахоян А. О. Иностранный язык в профессиональной сфере. - СПб.: СПГУТД, 2010. - http://publish.sutd.ru/tp_search_published.php

Немецкий язык

1. Васильева, Т. Л. Немецкий язык: учебное пособие для аудиторных занятий и домашнего чтения по дисциплинам «Иностранный язык (IV семестр)» и «Иностранный язык в профессиональной сфере» для студентов ИЭСТ (направления: 38.03.01 – Экономика, 38.03.02 – Менеджмент, 39.03.02 – социальная работа, 39.04.03 – Организация работы с молодежью) / Т. Л. Васильева, О. В. Шведова. – СПб: СПГУТД, 2015. – 130 с. – Режим доступа: http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2492, по паролю.

Французский язык

1. Французский язык в профессиональной сфере [Электронный ресурс]: методические указания / сост.: О. Б. Роскоснова, О. И. Санникова, Т. И. Шликевич. - СПб. : СПГУТД, 2012. - 33 с. – Режим доступа: http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1121, по паролю.

8.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Английский язык:

1. <http://www.multitran.ru>
2. www.cambridgeenglish.org
3. <http://www.macmillanpracticeonline.com>

Немецкий язык:

1. <http://www.faz.de>
2. <http://www.jungekarriere.com>
3. <http://www.managerseminare.de>
4. <http://www.multitran.ru>

Французский язык:

1. <http://www.bonjourdefrance.com>
2. <http://www.1jour1actu.com>
3. <http://www.ciep.fr>
4. <http://www.multitran.ru>

8.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

1. Windows 10,
2. OfficeStd 2016 RUS OLP NL Acdmc
3. Microsoft Office

8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Видеокласс: телевизор Panasonic 25V 70T; DVD-плеер Samsung K320

Кабинет для проведения мультимедийных презентаций: ЖК-телевизор Samsung 32LE32451C1; DVD-плеер BBK DV-113SI; ноутбук ASUS X50SL SiS; мультимедийный проектор NEC VT595; мультимедийный проектор NEC M 271XG; мультимедийный проектор EPSON EB-536 WI; экран Vtrzatol; магнитола Philips AZ186 -1; магнитола Sony с CD и цифровым радио FM CFD-S170L/SCET – 2; CD-магнитола LG LPC-M150X – 5; магнитофон Sony CFS-B5L - 7; магнитола LG SB 19 ST-2; магнитола LG SB 16 B-1; экран Lumien Master Picture-1

8.6. Иные сведения и (или) материалы

1. Компьютерные презентации.
2. Раздаточные материалы, таблицы, схемы.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Виды учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся	Организация деятельности обучающегося
Практические занятия	На практических занятиях происходит знакомство с особенностями ведения встреч и переговоров с зарубежными коллегами, разъясняются культурологические и национальные особенности межкультурной коммуникации. Обучающиеся овладевают навыками сбора, анализа и обработки иноязычной информации, необходимой в сфере профессиональной деятельности, навыками подготовки информационных обзоров по зарубежным профессиональным и узкоспециальным источникам, вырабатываются навыки работы с текстом на иностранном языке: выделение значимой информации, детальное понимание, переводческие навыки, методы трансформации, необходимые при переводе. В ходе практических занятий развиваются творческий потенциал и эрудиция при работе над проектами. Помимо этого в ходе практических занятий студенты осваивают структуру и правила написания / составления аннотаций и рефератов, необходимых для полноценного ведения научной и исследовательской работы, приобретают практический навык в создании презентаций на иностранном языке и публичных выступлений.
Самостоятельная работа	Данный вид работы предполагает расширение и закрепление знаний, умений и навыков, усвоенных в ходе аудиторных занятиях, путем самостоятельной проработки учебно-методических материалов по дисциплине «Иностранный

Виды учебных занятий и самостоятельная работа обучающихся	Организация деятельности обучающегося
	язык в профессиональной деятельности», а также других источников информации; выполнение переводов, письменных домашних заданий, составление аннотаций и реферирование статей, подготовку монологов и усвоение клише, необходимых в ходе межкультурного и профессионального общения для осуществления диалогической речи, подготовку к ролевым играм и выступлениям, а также подготовку к контрольным работам и зачету. Самостоятельная работа может выполняться как индивидуально, так и в группах, как самостоятельно, так и под руководством преподавателя.

10. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

10.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

10.1.1. Показатели оценивания компетенций на этапах их формирования

Код компетенции / этап освоения	Показатели оценивания компетенций	Наименование оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
ОПК-1 / первый этап	<p>- Раскрывает основы профессиональной лексики при ведении переговоров, пользуясь необходимым лексическим минимумом, в рамках ролевой игры, эффективно извлекает профессиональную информацию.</p> <p>- Воспринимает на слух содержание Сообщений профессионального характера; ведёт диалог- беседу, диалог-интервью. монолог-сообщение; находит необходимую информацию на иностранном языке, пользуясь интернет-ресурсами и специальной литературой; обрабатывает её, реферировует, аннотирует; готовит презентации и материалы рекламного характера.</p> <p>- Аргументировано излагает собственную точку зрения при обсуждении сообщений на иностранном языке; осуществляет поиск, перевод и обзор профессиональной информации, в том числе при проведении презентаций.</p>	<p>Вопросы для устного собеседования</p> <p>Практическое задание</p> <p>Практическое задание и устное собеседование</p>	<p><i>Перечень тем для устного собеседования (8 тем)</i></p> <p><i>Комплект текстов по специальности для письменного перевода (10 текстов)</i></p> <p><i>Комплект материалов для составления аннотаций выступлений, дискуссии с преподавателем</i></p>

10.1.2. Описание шкал и критериев оценивания сформированности компетенций

Критерии оценивания сформированности компетенций

Баллы	Оценка по традиционной шкале	Критерии оценивания сформированности компетенций	
		Устное собеседование	Письменная работа
86 - 100	5 (отлично)	<p>Подробное обсуждение предложенной темы делового общения с аргументировано сформулированной собственной точкой зрения, демонстрирующие грамотное владение речью и общую языковую эрудицию; понимание высказываний на деловые темы и свободное участие без предварительной подготовки в диалоге на темы делового общения, предусмотренные программой.</p>	

		Учитываются баллы, накопленные в течение семестра.	
75 – 85	4 (хорошо)	Обсуждение предложенной темы делового общения, демонстрирующее грамотное владение речью; понимание высказываний на профессиональные темы и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой.	
61 – 74		Краткое обсуждение предложенной темы делового общения, демонстрирующее владение речью с незначительными ошибками; понимание кратких высказываний на деловые темы и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с некоторыми языковыми погрешностями.	
51 - 60	3 (удовлетворительно)	Краткое обсуждение предложенной темы делового общения, демонстрирующие владение речью с отдельными существенными ошибками; понимание простых фраз профессионального общения и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с серьезными языковыми погрешностями.	
40 – 50		Ответы на вопросы по теме делового общения, демонстрирующие слабое владение речью с существенными ошибками; понимание отдельных слов и очень простых предложений из профессиональных тем и участие без предварительной подготовки в диалоге на темы, предусмотренные программой с серьезными языковыми погрешностями и помощью собеседника.	
17 – 39	2 (неудовлетворительно)	Неумение составить простое предложение без ошибок, непонимание общего смысла устного сообщения на знакомую тему профессионального общения и незнание лексики большей части тем для ведения диалога.	
1 – 16		Неумение отвечать на вопросы, понимать даже замедленную упрощенную речь и вести диалог на знакомую тему профессионального общения.	
0		Попытка списывания, использования неразрешенных технических устройств или пользования подсказкой другого человека (вне зависимости от успешности такой попытки).	
		Не учитываются баллы, накопленные в течение семестра.	

10.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

10.2.1. Перечень устных тем для обсуждения, разработанный в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

№ п/п	Формулировка вопросов	№ темы
1	Область научных интересов магистранта	1-3
2	Исследовательская работа магистранта, предмет и объект исследования	1-3
3	Проектная работа магистранта	6
4	Известные компании в сфере профессиональной деятельности магистранта (история, достижения, клиенты)	1-4
5	Известные люди в сфере профессиональной деятельности магистранта и их вклад в науку	1-4
6	Последние достижения в сфере научных интересов магистранта	1-6
7	Значимые конференции в сфере научных интересов магистранта	6
8	Исследовательская деятельность (основные принципы, методы)	1-3, 5-6

Вариант практических заданий, разработанных в соответствии с установленными этапами формирования компетенций

№ п/п	Формулировка задания	Ответ
1	<p>Список примерных вопросов для дискуссии после выступлений с презентациями</p> <p>Why are you interested in this particular area? What are possible practical applications of the results? Where would you like to continue the research? Who is your authority in this field? Why?</p>	<p>Список примерных вопросов для дискуссии: Чем Вам интересна эта область исследований? Какое практическое применение результатов возможно? Где бы Вы хотели продолжить Ваши исследования? И т.д.</p>
2	<p>Прочтите и переведите письменно со словарем текст профессионального характера (пример).</p> <p>It is generally accepted that a textile is a fabric made from fibres. But Figure 1 shows that the fibres may either be converted into yarn first and then the yarns put together to make fibres, or the fibres can be converted directly into a fabric. But not all fibres are suitable for textile purposes because a textile fibre must possess sufficient length, fineness, strength and flexibility to be suitable for manufacture into fabrics. The basic structural elements of all textiles (woven fabrics, knitted and bonded fabrics, braids, laces) are staples and filaments. These two terms – staple and filament – represent the two basic forms of textile fibres. Staple is the name given to fibres of limited length used for manufacturing of yarn and textile products.</p> <p>After cleaning and blending, the fibres are spun into yarn. This is then processed into fabric in a weaving mill or knitting mill. The next stage, called finishing, includes various mechanical and chemical processes for Removal of defects or foreign matter.</p> <p>The appearance of the fabric may also be improved by napping, shearing, pressing, brushing, and polishing.</p> <p>After finishing, the woven material is ready for delivery.</p>	<p>Принято считать, что текстильное изделие – это ткань, сделанная из волокна. Но на Рисунке 1 видно, что волокно может быть преобразовано сначала в пряжу, а потом из этой пряжи делают ткани, либо волокно может быть сразу преобразовано в ткань.</p> <p>Не все волокна подходят для текстильных изделий, так как текстильное волокно должно иметь достаточную длину, высокое качество, прочность и эластичность, чтобы быть подходящим для изготовления тканей. Основными структурными элементами всех текстильных материалов (тканей, трикотажных и нетканых полотен, тесьм, кружев) являются текстильные (элементарные) волокна и текстильные нити.</p> <p>Эти два термина – текстильное (элементарное) волокно и текстильная нить – являются двумя основными формами текстильных волокон.</p> <p>Текстильное волокно – это волокно ограниченной длины, употребляемое для изготовления пряжи и текстильных изделий.</p> <p>После чистки и смешивания волокна скручивают в пряжу. Далее она преобразовывается в ткань на ткацкой или трикотажной фабрике. Следующая стадия, называемая отделкой, включает различные механические и химические процессы для удаления дефектов или сорных примесей.</p> <p>Внешний вид ткани может также улучшаться ворсованием, стрижкой ткани, прессованием, очисткой и шлифовкой. После отделки тканый материал готов к доставке.</p>

10.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности), характеризующих этапы формирования компетенций

10.3.1. Условия допуска обучающегося к сдаче (экзамена, зачета и / или защите курсовой работы) и порядок ликвидации академической задолженности

Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся (принято на заседании Ученого совета 31.08.2013г., протокол № 1)

10.3.2. Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

устная письменная компьютерное тестирование иная*

Включает в себя устную и письменные части.

10.3.3. Особенности проведения (зачета)

- 1) *Перевод текста с иностранного языка на русский (Объем текста: 1500 печатных знаков, время на перевод: 45 минут) и беседа по прочитанному тексту с преподавателем (5-7 минут). Пользование словарем допускается.*
- 2) *Беседа в рамках тем научных интересов обучающегося.*
- 3) *Презентация*